

Módulo textual: Làdy gich xtae xa-guiaie (borrador)

Làdy gich xtae xa-guiaie

Low gaexh xtae xa-guiaie rakxtae làdy guich, guyakaen r'inidán wixh bizún te veny ruinche lady, te guluyan dueny xte guedxy kin zulaen duenykin ketguklidin xtendan te guzí xub ribekdan, axh bixieh dbeny axh bidiekan lo guedxykin axh zedan nez cod yo galuain te gak zuguan zru, zulen ked badedtian rzon tek guedxy xtle xague neky bazuyan, zulen xhi bazuyan ketite veny to guedx'yre axh kayunchikan lady, axh baxel te veny lan cod yuankin axh guslaw baidan dxy axh reuy benykin lan a xhak lye xteniw gwinchiw lady, axh yo reuy dbeny lan, axh gudixen lawan xa guinchean lady lurka vaye venykin gukliae xtenian axh reuyan lan guluyan xtindan tae sulo gapdan zuny(?). axh zekzy guk ni guzulau bainxtae dbeny lady.

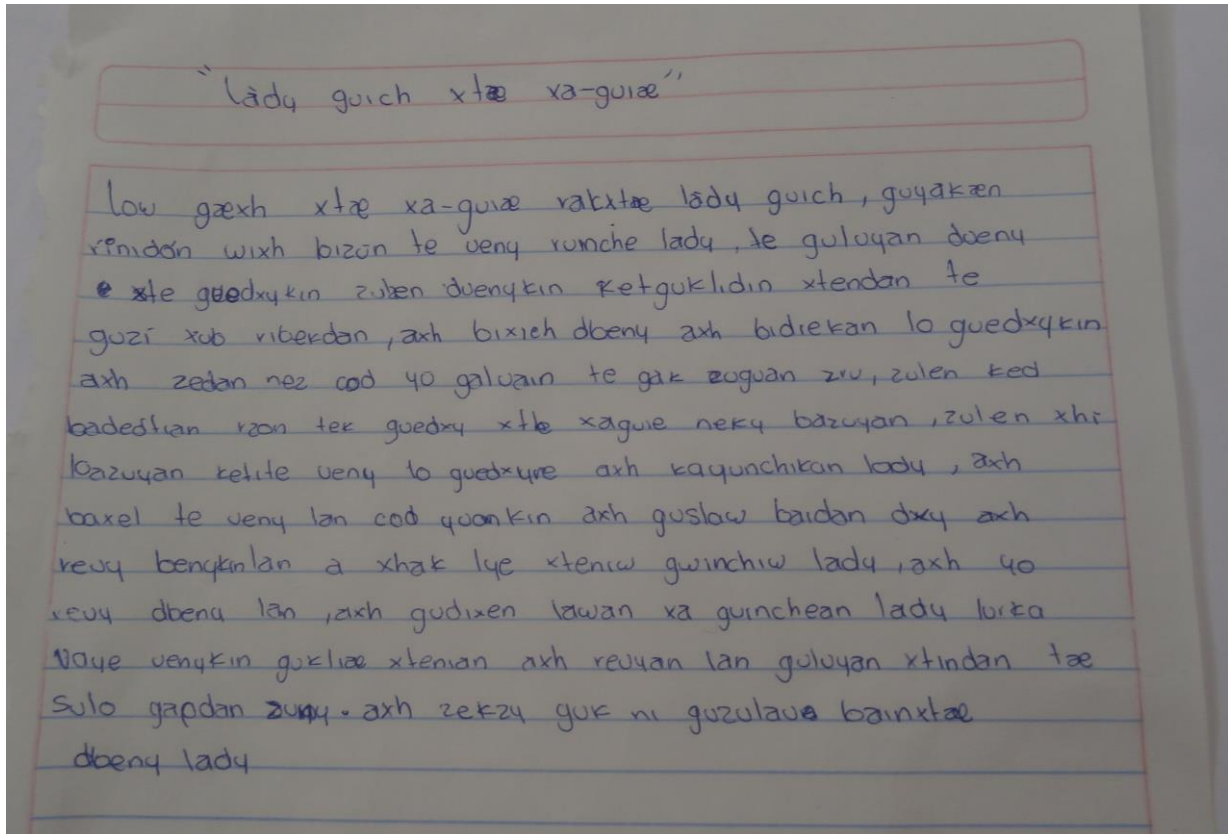


Fig. 2 Làdy gich xtae "xa-guiaie" (borrador)

Módulo textual: Làdy gitx xtae “xa-guiaie” (ponencia)

Làdy gitx xtae “xa-guiaie”

Xa-guiaie nà té guedxy gulal cud rainxtae làdy guich, guyakaen rinidán wixh bizún te veny ruinche lady, le guluyan dueny te guedxy kin zulaen duenykin ketguklidin xtendan te guzi xub ribekdan, axh bixieh dbeny axh bidiekan lo guedxykin axh zedan nez cod yo galuain te gak zuguan zru, zulen ked badedtian rzon tek guedxy xtle xaguie neky bazuyan, zulen xhi bazuyan ketite veny lo guedxyre axh kayunchikan lady axh baxel te veny lan cod yuankin axh guslaw baidan dxy axh veny benykin lan a xhak lye xiteniw gwinchiw lady, axh yo veny dbeny lan, axh gudixen lawan xa guinchean lady lurka vaye venykin guk

Làdy gitx xtae "xa-guiae"

Xa-guiae nà tè guedxy gulal cod
rainxtae làdy guich, guyakæn rind-
án wixh bizún te veny ruinche lady
le guloxan dueny te guedxykin
Zulæn duenykin ketguklidin xtendan
te guzi xub ribekdan, axh bixieh
dbeny axh bidiekan lo guedxykin
axh zedan nez cod yo galvan te
gak zuguan zru, zolen ked bade-
dtian rzon tek guedxy xtle xague
neky bazuyan, zulen xhi bazuyan
ketite veny lo guedxyre axh kayun-
chikan lody axh baxel te veny lan
cod yuankin axh guslaw baidan
dxy axh veny benykin lan a xhak
lye xiteniw gwinchiw lady, axh yo
veny dbeny lan, axh gudixen lawan
xa goinchean lady lurka vaye ven-
ykin guk

Fig. 2 Làdy gitx xtae "xa-guiae" (borrador)

Módulo textual: Tapetes de Lana en Teotitlan del Valle (borrador versión castellana de la actividad Lày gitx xtae “xa-guiaie”)

Tapetes de Lana en Teotitlan del Valle

En la comunidad de Teotitlán del Valle se fabrican tapetes de lana, según la historia del surgimiento de los tapetes fue en la comunidad de San Mateo Macuilzochil ahí llegó un señor que tejía tapetes y venía con el propósito de que los habitantes de este lugar lo pudieran practicar, pero con el paso del tiempo los señores de Macuil nunca les gustó ese tipo de trabajo ya que en ese lugar se dedicaban más a la agricultura y también se les dificultaba ya que se requería de mucha paciencia, entonces aquel señor decidió buscar otro lugar en donde se pudieran adaptar a este tipo de trabajo, entonces él decidió buscar otra comunidad y fue así como llegó a la comunidad de Teotitlán, pero él llegó y se instaló en uno de los ríos de la comunidad ya que en este lugar no habitaba mucha gente.

Tapetes de Lana en Teotitlán del Valle

En la comunidad de Teotitlán del Valle se fabrican tapetes de lana, según la Historia del ^{comercio} surgimiento de los tapetes fue el surgimiento en la comunidad de San Mateo Macuilzochil ahí llegó un señor que tejía Tapetes y ~~lo enseñaba~~ ^{le enseñaba} bien a con el propósito de que los habitantes de este lugar lo pudieran practicar, pero con el paso del tiempo los señores de Macuil nunca les gustó ese tipo de trabajo ya que en ese lugar se dedicaban más a la agricultura y también se les dificultaba ya que se requería de mucha paciencia, entonces aquel señor decidió buscar otro lugar ~~ya se fue de~~ ^{a ese lugar} en donde se pudieran adaptar a este tipo de trabajo, entonces él decidió buscar otra comunidad y fue así como llegó a la comunidad de Teotitlán, pero él llegó y se instaló en uno de los ríos de la comunidad ya que en este lugar no habitaban mucha gente.

Fig. 3 Tapetes de Lana en Teotitlán del Valle

Módulo textual: Vocabulario

lana	gitx
cochinilla	bae> bya>
hilo de pie	dù ras
telar	traly
canillo	ganily
malacate	bigus yag-gib
estaca	bip
hilo de trama	dù gitx
debanadora	bilyely
cardador	gì b gal
lanzadera	baegw
pedal	prinaer
peine	baegw
urdimbre	dù
tintes	daè
plantas naturales	kwan g`x
borrego	xi>ly

Lana: gitx
Cochinilla: bæ] bya7
Hilo de pie: dù ras
Telar: traly
Canillo: ganily
Malacate: bigus yag-gib
Estaca: bip
Hilo de trama: dù gitx
debanadora: bilyely
cardador: gib gal
lanzadera: bægw
Pedal: prinær
peine: bægw
Urdimbre: dù
Tintes: daè
Plantas naturales: kwan gix
Borrego: xi>ly

Fig. 4 Vocabulario



Fig. 5 Reproducción del tapete / estela del jaguar de Teotitlán del Valle